

surface, joint	3.3.5.41	поверхность стыка
surface, joint contact	3.3.5.35	контактная поверхность стыка
surface, joint profile	3.3.5.38	поверхность профиля стык
surface, shape deviation of a	3.7.2.18	отклонение формы поверхности
surfaced green lumber, US	3.4.3.18	калиброванный сырой пиломатериал
surfaced lumber, US	3.4.3.23	строганный пиломатериал
suspended ceiling	3.3.2.20	потолок подвесной
suspended ceiling, US	3.3.2.19	фальшпотолок, потолок подвесной
suspended floor	3.3.2.16	фальшпол
suspension bridge	3.1.3.24	висячий мост
swale	3.1.2.25	канава дренажная
swale, US	3.8.8	водоток
swing bridge	3.1.3.29	поворотный мост
T-section	3.3.1.89	профиль тавровый
tank, hot water, US	3.3.4.49	водонагреватель, бойлер косвенного нагрева
tap	3.3.4.61	водоразборный кран
tapping, pressure	3.3.4.62	гидравлический штуцер
target performance	3.7.2.11	заданные показатели, нормативы
target size	3.7.2.12	заданный размер
telecommunication	3.3.4.65	дистанционная передача данных, сеть связи
templat, GB	3.5.3.20	шаблон, лекало, трафарет
template	3.5.3.20	шаблон, лекало, трафарет
tendon, prestressing	3.3.1.23	предварительно напряженная арматура
tensile strength	3.7.3.37	сопротивление растяжению, прочность на растяжение
terminal, air	3.1.4.13	аэровокзал
terrace	3.2.3.8	терраса
test pit, US	3.2.3.10	смотровой колодец
test portion	3.7.4.3	часть пробы
test specimen	3.7.4.4	испытательный образец

testing, acceptance	3.7.4.5	приёмочные испытания
testing, approval	3.7.4.6	аттестационные испытания, сертификационные испытания
texture	3.4.3.33	текстура
texture	3.7.3.66	текстура
texture, coarse	3.4.3.34	грубая текстура
texture, fine	3.4.3.36	тонкая текстура
textured, flame	3.7.3.68	обожжённая поверхность
thermal insulating material, US	3.4.4.32	теплоизоляционный материал
thermal insulation material	3.4.4.32	теплоизоляционный материал
thickness	3.7.2.48	толщина
third floor, US	3.2.2.7	третий этаж
three-dimensional truss, US	3.3.1.72	пространственная рама
threshold	3.3.3.45	порог
throat	3.3.5.10	слезник
throat, check	3.3.5.11	капельник
thrust boring	3.5.1.18	бурение ударное
tie	3.3.1.22	затяжка
tie rod, US	3.3.1.22	затяжка
tie-down, US	3.3.1.73	грунтовой анкер
tie, US	3.1.3.10	шпала
tie, wall	3.3.2.78	стенной анкер
tile	3.3.2.6	облицовочная плитка
tile accessory	3.3.5.55	приспособление для плитки
tile fitting	3.3.5.54	фиксатор для плитки
timber	3.4.3.2	лесоматериал
timber frame wall panel	3.3.2.50	стенная панель на деревянном каркасе, деревянно-каркасная стенная панель
timber-framed building	3.1.4.16	здание с деревянным каркасом
timber, glued laminated	3.4.3.40	клееный многослойный пиломатериал, клеёный брус
timber, green	3.4.3.11	сырой лесоматериал, сырая древесина

timber, kiln dry	3.4.3.17	пиломатериал камерной сушки
timber, planed	3.4.3.23	строганный пиломатериал
timber, prepared	3.4.3.24	готовый пиломатериал
timber, regularized green	3.4.3.18	калиброванный сырой пиломатериал
timber, round	3.4.3.7	круглый лесоматериал
timber, sawn	3.4.3.14	пиломатериал
timber, sound	3.4.3.10	здоровый лесоматериал
timber, square edged	3.4.3.26	обрезной пиломатериал
timber, US	3.4.3.29	брус
toilet	3.2.3.3	уборная, туалетная комната
toilet accessory, US	3.3.5.55	приспособление для плитки
toilet, US	3.2.3.4	туалет, санитарный узел
toilet, US	3.3.4.9	комплект сантехнического оборудования
tolerance	3.7.1.8	допуск
tongue and groove joint, US	3.3.5.98	шпунтовое соединение, соединение в шпунт
tool	3.5.3.2	инструмент
top plate, US	3.3.1.55	мауэрлат, верхняя обвязка
tower, water	3.1.2.19	водонапорная башня
track	3.1.3.9	рельсовый путь
trade effluent	3.8.21	промышленные сточные воды
trade waste, GB	3.8.16	отходы оптово-розничной торговли
trade wastewater	3.8.21	промышленные сточные воды
traffic	3.8.5	дорожный поток
traffic calming	3.1.3.52	ограничитель скорости
traffic lane	3.1.3.49	полоса движения
traffic restraint, US	3.1.3.52	ограничитель скорости
tramway	3.1.3.4	трамвай
translocation	3.5.1.49	перенос
transom	3.3.3.23	импост горизонтальный, поперечина
tread	3.3.5.29	проступь
trench	3.1.2.12	траншея

trenchless technology	3.5.1.12	бестраншейная технология
trim	3.3.5.67	накладка
trowel, US	3.5.3.12	кельма
truss	3.3.1.18	ферма
truss plate, US	3.3.5.95	металлическая зубчатая пластина (МЗП)
truss, roof	3.3.1.45	стропильная ферма
truss, vierendeel	3.3.1.20	безраскосная ферма
trussed beam	3.3.1.39	шпренгельная балка
trussed partition	3.3.2.64	решётчатая перегородка
tube	3.4.1.10	трубчатый профиль
tubular column, US	3.3.1.87	конструкционный полый профиль
tunnel	3.1.3.18	тоннель
underground railway	3.1.3.6	метро
underlay	3.3.2.13	подстилающий слой
underlayment, US	3.3.2.13	подстилающий слой
underpass	3.1.3.50	пересечение нижнего уровня
underpinning	3.5.1.8	усиление фундамента
unedged timber	3.4.3.27	необрезной пиломатериал
unfinished/finished millwork, US	3.3.5.20	столярные изделия
upstand beam	3.3.1.40	ригель, выступающий вверх
user	3.6.1	пользователь
user requirement	3.7.1.2	требование пользователя, техническое задание
utility lines, US	3.3.4.1	инженерная сеть
vacuum sewer	3.3.4.42	вакуумная канализационная труба
valley	3.3.2.41	ендова
valve	3.3.4.54	кран, клапан
valve, ball	3.3.4.55	шаровой кран
valve, diaphragm float-operated	3.3.4.57	поплавковый клапан с мембраной
valve, flap	3.3.4.58	клапан обратный дисковый (откидной)
valve, float-operated	3.3.4.56	поплавковый клапан
valve, flow regulating	3.3.4.59	регулирующий клапан

valve, reflux	3.3.4.60	обратный клапан
vapor barrier, US	3.3.2.5	паронепроницаемый слой
vapour barrier, AU	3.3.2.5	паронепроницаемый слой
vapour control layer	3.3.2.5	паронепроницаемый слой
vehicle park	3.1.3.57	парковка, автостоянка
vehicle restraint system	3.1.3.38	защитное дорожное сооружение
veranda, US	3.2.2.12	крыльцо
veranda, US	3.2.3.9	веранда, навес
verandah	3.2.3.9	веранда, навес
verge	3.1.3.47	обочина
verge	3.3.2.42	фронтонное ребро
verge board, GB	3.3.2.37	лобовая доска
vertical lift bridge	3.1.3.28	вертикально-подъемный мост
vertical wall segment, US	3.3.2.54	сегмент
verticality deviation	3.7.2.23	отклонение от вертикали
vestibule, US	3.2.4.6	вестибюль входной, парадная, передняя
viaduct	3.1.3.31	виадук
vierendeel truss	3.3.1.20	безраскосная ферма
wainscoat, US	3.3.5.72	стенная декоративная панель
walking line	3.7.2.58	средняя линия [лестничного] марша
walkway	3.2.4.8	надземный переход
walkway, moving	3.3.4.28	траволатор
walkway, US	3.1.3.55	тротуар
walkway, US	3.2.4.4	проход
wall	3.3.2.46	стена
wall plate	3.3.1.55	мауэрлат, верхняя обвязка
wall string	3.3.5.32	настенный косоур, настенная тетива
wall stringer, US	3.3.5.32	настенный косоур, настенная тетива
wall tie	3.3.2.78	стеновой анкер
wall-covering	3.3.5.77	обои
wall, bearing, US	3.3.1.61	внутренняя продольная несущая стена

wall, boundary	3.3.2.59	граничная стена
wall, bund	3.1.2.10	обваловка
wall, cavity	3.3.2.53	пустотелая стена
wall, curtain	3.3.2.55	навесная стена
wall, diaphragm	3.1.2.17	стена в грунте
wall, diaphragm	3.3.1.62	стена-диафрагма
wall, diaphragm, US	3.3.1.60	вертикальная диафрагма жесткости
wall, double stud	3.3.2.49	стена с двойным каркасом
wall, external panel	3.3.2.57	наружная панельная стена
wall, gable	3.3.2.56	фронтонная стена
wall, party	3.3.2.60	общая стена
wall, retaining	3.1.2.16	стена подпорная
wall, separating	3.3.2.58	разделительная стена
wall, shear	3.3.1.60	вертикальная диафрагма жесткости
wall, sleeper	3.3.2.62	опорная стенка
wall, spine	3.3.1.61	внутренняя продольная несущая стена
wall, staggered stud, US	3.3.2.49	стена с двойным каркасом
wallpaper, US	3.3.5.77	обои
warehouse, US	3.1.4.7	склад
warm roof	3.3.2.33	изолированная (утеплённая) крыша
washroom	3.2.3.5	умывальная
waste	3.8.13	отходы
waste container, mobile	3.3.4.53	передвижной мусорный контейнер
waste weir, GB	3.1.2.29	водосброс
waste, commercial	3.8.16	отходы оптово-розничной торговли
waste, hazardous	3.8.18	опасные (вредные) отходы
waste, household	3.8.17	бытовые отходы, мусор
waste, industrial	3.8.15	промышленные отходы, отходы производства
waste, solid	3.8.14	твёрдые отходы
wastewater	3.8.19	сточные воды
wastewater, domestic	3.8.20	бытовые сточные воды

wastewater, trade	3.8.21	промышленные сточные воды
water engineering	3.5.1.11	гидротехническое строительство
water installation, GB	3.3.4.4	система водоснабжения, водопроводная система
water line, US	3.3.4.4	система водоснабжения, водопроводная система
water service	3.3.4.4	система водоснабжения, водопроводная система
water supply adit	3.1.2.32	галерея водозаборная
water supply, GB	3.3.4.4	система водоснабжения, водопроводная система
water tower	3.1.2.19	водонапорная башня
water, surface	3.8.23	поверхностные сточные воды
watercourse	3.8.8	водоток
watertightness	3.7.3.12	водонепроницаемость
WC	3.2.3.4	туалет, санитарный узел
WC suite	3.3.4.9	комплект сантехнического оборудования
weather mould, AU	3.3.2.4	сливная рейка
weatherboard	3.3.2.4	сливная рейка
weatherboarding	3.3.2.45	дощатая обшивка
weathered	3.7.3.71	покатый
weathered	3.7.3.72	выветренный
weathering	3.7.3.70	выветривание
web	3.3.5.19	ребро
weir	3.1.2.27	плотина
welded mesh fence	3.3.5.87	забор из сварной сетки
well, lift	3.2.4.14	шахта лифта, лифтовая шахта
well, light	3.2.3.11	световая шахта, вентиляционная шахта
well, window, US	3.2.3.12	цоколь, оконный приямок
width	3.7.2.8	ширина, толщина
width, effective	3.7.2.9	расчетная ширина
width, joint gap	3.7.2.29	ширина стыкового зазора
wind action	3.7.3.28	ветровая нагрузка

wind brace	3.3.1.25	ветровой раскос
wind bracing	3.3.1.65	ветровые связи
wind load, US	3.7.3.28	ветровая нагрузка
window	3.3.3.5	окно
window board	3.3.3.47	подоконник
window casing, US	3.3.3.21	коробка оконная
window frame	3.3.3.21	коробка оконная
window furniture	3.3.5.47	запор
window hardware, US	3.3.5.47	запор
window sill	3.3.3.44	оконный отлив
window well, US	3.2.3.12	цоколь, оконный приямок
window, bay	3.3.3.7	эркер
window, bow	3.3.3.8	полукруглый эркер
window, clerestory	3.3.3.10	окно верхнего света, ленточное окно
window, dormer	3.3.3.9	слуховое окно, чердачное окно
window, oriel	3.3.3.12	консольный эркер
window, roof	3.3.3.14	зенитное окно
wing	3.2.2.20	крыло
wire-cut brick	3.4.4.52	кирпич проволоочной резки
wood	3.4.3.1	древесина
wood panel, US	3.4.3.41	древесная плита
wood preservative	3.4.4.53	антисептик для древесины
wood sheathing, US	3.4.3.41	древесная плита
wood-based panel	3.4.3.41	древесная плита
work size	3.7.2.5	рабочий размер
worker, construction, US	3.6.2	рабочий
working space	3.2.3.2	рабочая зона, рабочее пространство
workshop	3.1.4.11	мастерская, цех
yard, front, US	3.2.2.16	парадный двор, передний двор
yield point	3.7.3.39	предел текучести

Annex A (informative)

Alphabetical index of US synonyms

Preferred and Admitted US terms	Number	Preferred international term
access	3.2.4.2	means of access
addition	3.2.1.5	extension
air-dried lumber	3.4.3.16	air-dry timber
air-dried timber	3.4.3.16	air-dry timber
air shaft, light shaft	3.2.3.11	light well
apartment	3.1.4.3	flat
areaway	3.2.3.13	basement access
attic	3.2.2.1	loft
auditorium	3.2.3.7	hall
balloon frame construction	3.1.4.18	balloon-frame building
baluster	3.3.2.71	die
barricade	3.1.3.41	road safety barrier
barricade, guardrail	3.1.3.38	vehicle restraint system
bathroom accessory, toilet accessory	3.3.5.56	tile accessory
batten	3.3.5.60	cover fillet
bay window	3.3.3.12	oriel window
bearing wall	3.3.1.62	spine wall
berm	3.1.2.4	bund
bicycle path	3.1.3.44	cycleway
brad	3.3.5.91	pin
bridge	3.5.3.10	staging
bridging	3.3.1.65	herring-bone bracing
building shell	3.3.1.6	carcass
built-up roof	3.3.2.34	inverted roof
buttress	3.3.1.58	abutment
cabinet shop	3.1.4.12	joinery shop
cabinetry	3.3.5.20	joinery
cableway	3.1.3.5	aerial ropeway
cap	3.3.2.74	coping
casing	3.3.3.19	frame
cathedral ceiling, exposed roof	3.3.2.35	open roof
catwalk	3.2.4.8	walkway
catwalk	3.2.4.10	gangway
civil engineering project	3.1.1.2	civil engineering works
clamp, iron dog	3.3.5.89	dog
clapboard	3.3.2.45	weatherboarding

Preferred and Admitted US terms	Number	Preferred international term
commercial sewage	3.8.21	trade effluent, trade wastewater
connecting	3.5.1.35	jointing
connection	3.3.5.34	joint
construction	3.5.1.1	construction work
construction	3.1.1.1	construction works
construction aids	3.5.3.3	site equipment
construction bridge, bridge	3.5.3.10	staging
construction worker, laborer	3.6.2	operative
corridor	3.2.4.5	hall
crawlspace	3.2.4.9	crawlway
crest	3.3.5.82	arris
curb	3.1.3.45	kerb
curtain wall building	3.1.4.14	framed building
dead load	3.7.3.20	selfweight
deafening fill	3.4.4.44	pugging
diaphragm wall, shearwall	3.3.1.61	shear wall
domed roof	3.3.2.27	shell roof
domestic sewage	3.8.20	domestic wastewater
door hardware	3.3.5.47	door furniture
drawbridge	3.1.3.28	vertical lift bridge
dressed lumber, surfaced	3.4.3.23	planed timber
dropped ceiling	3.3.2.20	suspended ceiling
dropped ceiling, suspended ceiling	3.3.2.19	false ceiling
dry-mix concrete	3.4.4.23	semi-dry concrete
dry timber, surfaced	3.4.3.19	regularized dry timber
dumbwaiter	3.3.4.33	service lift
dumpster	3.3.4.53	mobile waste container
duplex apartment	3.1.4.4	maisonette
dwarf wall	3.3.2.52	screen
earth	3.4.2.2	soil
eave	3.3.2.38	eaves
egress	3.2.4.2	means of access
elevator	3.3.4.29	lift
elevator cab	3.3.4.30	lift car
elevator shaft	3.2.4.14	lift well
emergency lane	3.1.3.39	hard shoulder
emergency lane, stopping lane	3.1.3.36	lay-by
emergency ramp	3.1.3.43	arrester bed
engineered brick, firebrick	3.4.4.51	engineering brick
entrance hall	3.2.4.5	hall
entry foyer	3.2.4.13	lobby
excavation work	3.5.1.6	earthwork
exposed floor	3.3.2.11	open floor
exposed roof	3.3.2.35	open roof
external corridor	3.2.4.7	access balcony